

че яйце, взяте зусібіч у суцільну шкаралупу – такий собі білковий панцерник без жодного натяку на існування будь-де виходу. Входу ж узагалі нема в цій конструкції. Він лишився в початковому задумі як щось ірреальне, дозародкове, безслідне. Є лише вихід зсередини» [4, 76].

Отже, у новелах кінця ХХ – початку ХХІ століть самотність визначає буття людини. Автори осмислюють самотність у контексті сучасного суспільного і національного життя, зокрема в постколоніальному просторі, в якому людина або розчиняється, втрачаючи свою свободу чи ідентичність, або ж залишається самотньою. У новелістиці окресленого періоду модус самотності часто співвідноситься як із зовнішніми, так і внутрішніми онтологічними чинниками. Крім цього, внутрішню, психологічну ізоляцію індивіда, яку зумовила, зокрема, дегуманізація суспільства як ознака постколоніальної культури, новелісти артикулюють через герметичний простір.

Дослідження доповнює відомості про українську новелістику кінця ХХ – початку ХХІ століть, філософське бачення українськими письменниками людини у світі.

ЛІТЕРАТУРА

1. Габор В. Книга екзотичних снів та реальних подій: новели. 3-тє вид. Львів: ЛА «Піраміда», 2009. 160 с.
2. Даниленко В. Історія одного ісходу. *Квіти в темній кімнаті: Сучасна українська новела: Найяскравіші зразки української новелістики за останні п'ятнадцять років / упорядкув., передм., літ. ред. В. Даниленка*. К.: Генеза, 1997. С. 5–15.
3. Літературознавча енциклопедія: у 2 т. / авт.-укладач Ю.І. Ковалів. Т. 1. Київ, 2007. 608 с.
4. Назаренко В. Механічне яйце: новели. Львів: ЛА «Піраміда», 2014. 180 с.

Svitlana MAKUKHINA
(Kherson, Ukraine)

CONTENT AND LANGUAGE INTEGRATED LEARNING

Content and Language Integrated Learning (CLIL) is a teaching method in which some subjects are taught in foreign languages. Introduction of a Content and Language integrated approach to teaching, certainly has important educational potential, consisting in its cognitive and linguistic benefits. The use of this approach requires thorough, labor-intensive preparation from the teacher. It is worth noting that at the initial stage the use of the Content and Language integrated approach, built on the full immersion in a foreign language is quite difficult to implement. That's why you can start by introducing CLIL elements into the lesson. There may be the following types of activities and exercises: search for analogues of Ukrainian-language terms in the proposed text; highlighting keywords; drawing up a mind-map; writing questions; creative tasks.

Thus, teaching a lesson using CLIL at the initial stage, the material is carefully selected and analyzed for further practical application. In such lessons, the lexical approach is more important than the grammatical approach. Students learn the language naturally, through conversation, observation and socializing, where

learning grammar is not the primary goal. Working with text, it is important to have illustrations to visualize what has been read; texts can be presented schematically, which helps students determine the idea of the text and the information presented in it. After reading, it is desirable that students be able to convey the idea of the text in their own words, at the same time, the teacher needs to draw the students' attention to certain lexical phrases that are appropriate to the topic and subject. When writing assignments, students' levels of preparation and learning objectives should be taken into account. The texts must be on the subject; it occurs the development of subject and language competence in this case. It should be noted that **technologies of Content and Language integrated learning contribute to the activation of the process of mastering foreign language competencies based on the active integration of foreign language with the process of teaching professionally significant disciplines.** Since students have an idea of the basic concepts of the subject, they perceive it more easily in a foreign language. This reduces uncertainty in use foreign language means for transmission content and professional opinion. In addition, students' attention is diverted from problems associated with the fear of making language errors, since they efforts are aimed at the substantive content of the discipline. To form a communicative competence of students of non-linguistic specialties, it is important to provide them with the opportunity to think in a foreign language and solve any problems that give rise to thought in a foreign language. Thus, Content and Language integrated learning helps to increase motivation as the main mechanism for activating the process teaching foreign languages to students' non-linguistic specialties of universities, because their attention is involuntary stays focused on interesting, new and meaningful language material. Professionally oriented topics classes meet the cognitive needs of students and lead to active mastering new knowledge. At the same time, the level of students' training in foreign language in non-linguistic faculties, which, in turn, increases competitiveness of a future specialist in today's tough conditions competition in the labor market.

REFERENCES

1. Marsh D. Language Awareness and CLIL. *J. Cenoz; N.H. Hornberger (Eds.), Encyclopedia of Language and Education. Knowledge about Language.* Volume 6. New York: Springer Science and Business Media LLC, 2007. P. 233–246.
2. Coyle D., Hood P., Marsh D. Content and language integrated learning. Cambridge: Cambridge University Press, 2010. 182 p.
3. Pavón V. Ellison Maria. Examining Teacher Roles and Competences in Content and Language Integrated Learning (CLIL). *LINGVARV MARENA.* 2013. Vol. 4. P. 65–78.

Мар'яна МАРКОВА
(Дрогобич, Україна)

ЖАНРОВА СПЕЦИФІКА ПОЕЗІЇ ДЖОНА ДОННА «SONNET. THE TOKEN»

Вірш англійського пізньоренесансного митця Дж. Донна «Sonnet. The Token» («Сонет. Сувенір») входить до ліричної збірки «Пісні і сонети», створеної автором в